

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

LEGAL CONSEQUENCES OF THE SEPARATION
OF THE CHAGOS ARCHIPELAGO
FROM MAURITIUS IN 1965
(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

ORDER OF 17 JANUARY 2018

2018

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

EFFETS JURIDIQUES DE LA SÉPARATION
DE L'ARCHIPEL DES CHAGOS
DE MAURICE EN 1965
(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

ORDONNANCE DU 17 JANVIER 2018

Official citation:

*Legal Consequences of the Separation
of the Chagos Archipelago from Mauritius in 1965,
Order of 17 January 2018, I.C.J. Reports 2018, p. 7*

Mode officiel de citation:

*Effets juridiques de la séparation
de l'archipel des Chagos de Maurice en 1965,
ordonnance du 17 janvier 2018, C.I.J. Recueil 2018, p. 7*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157329-9

<p>Sales number N° de vente:</p>	<p>1131</p>
--------------------------------------	--------------------

17 JANUARY 2018

ORDER

LEGAL CONSEQUENCES OF THE SEPARATION
OF THE CHAGOS ARCHIPELAGO
FROM MAURITIUS IN 1965

(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)



EFFETS JURIDIQUES DE LA SÉPARATION
DE L'ARCHIPEL DES CHAGOS
DE MAURICE EN 1965

(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

17 JANVIER 2018

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2018

2018
17 January
General List
No. 169

17 January 2018

LEGAL CONSEQUENCES OF THE SEPARATION
OF THE CHAGOS ARCHIPELAGO
FROM MAURITIUS IN 1965

(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

ORDER

Present: President ABRAHAM; Vice-President YUSUF; Judges OWADA, TOMKA, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, XUE, DONOGHUE, GAJA, SEBUTINDE, BHANDARI, ROBINSON, GEVORGIAN; Registrar COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 66 of the Statute of the Court and to Articles 44, 102 and 105 of the Rules of Court,

Makes the following Order:

Whereas on 22 June 2017 the United Nations General Assembly adopted, at the 88th meeting of its Seventy-First Session, resolution 71/292, by which it decided, pursuant to Article 65 of the Statute of the Court, to request the International Court of Justice to render an advisory opinion on the following questions:

- (a) “Was the process of decolonization of Mauritius lawfully completed when Mauritius was granted independence in 1968, following the separation of the Chagos Archipelago from Mauritius and having regard to international law, including obligations reflected

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2018

17 janvier 2018

2018
17 janvier
Rôle général
n° 169EFFETS JURIDIQUES DE LA SÉPARATION
DE L'ARCHIPEL DES CHAGOS
DE MAURICE EN 1965

(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

ORDONNANCE

Présents: M. ABRAHAM, *président*; M. YUSUF, *vice-président*; MM. OWADA, TOMKA, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, M^{mes} XUE, DONOGHUE, M. GAJA, M^{me} SEBUTINDE, MM. BHANDARI, ROBINSON, GEVORGIAN, *juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 66 du Statut de la Cour et les articles 44, 102 et 105 de son Règlement,

Rend l'ordonnance suivante:

Considérant que, le 22 juin 2017, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté, à la 88^e séance de sa soixante et onzième session, la résolution 71/292, par laquelle elle a décidé, en vertu de l'article 65 du Statut, de demander à la Cour internationale de Justice de donner un avis consultatif sur les questions suivantes:

- a) «Le processus de décolonisation a-t-il été valablement mené à bien lorsque Maurice a obtenu son indépendance en 1968, à la suite de la séparation de l'archipel des Chagos de son territoire et au regard du droit international, notamment des obligations évoquées dans

in General Assembly resolutions 1514 (XV) of 14 December 1960, 2066 (XX) of 16 December 1965, 2232 (XXI) of 20 December 1966 and 2357 (XXII) of 19 December 1967?";

- (b) "What are the consequences under international law, including obligations reflected in the above-mentioned resolutions, arising from the continued administration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the Chagos Archipelago, including with respect to the inability of Mauritius to implement a programme for the resettlement on the Chagos Archipelago of its nationals, in particular those of Chagosian origin?";

Whereas certified true copies of the English and French texts of that resolution were transmitted to the Court under cover of a letter from the Secretary-General of the United Nations dated 23 June 2017 and received on 28 June 2017;

Whereas, by letters dated 28 June 2017, the Registrar gave notice of the request for an advisory opinion to all States entitled to appear before the Court, pursuant to Article 66, paragraph 1, of the Statute;

Whereas, by an Order dated 14 July 2017, the Court decided, in accordance with Article 66, paragraph 2, of its Statute, that the United Nations and its Member States are likely to be able to furnish information on the question, and fixed 30 January 2018 as the time-limit within which written statements on the question may be presented to it, and 16 April 2018 as the time-limit within which States and organizations having presented written statements may submit written comments on the other written statements;

Whereas, pursuant to Article 65, paragraph 2, of the Statute, under cover of a letter dated 30 November 2017 from the Legal Counsel, the United Nations Secretariat communicated to the Court a dossier of documents likely to throw light upon the question, which was received in the Registry on 4 December 2017;

Whereas, by a letter dated 10 January 2018 and received in the Registry on the same day, the Legal Counsel of the African Union requested that this organization (i) be permitted to furnish information, in writing and orally, on the question submitted to the Court for its advisory opinion and (ii) be granted an extension of one month for the filing of its written statement,

Decides that the African Union, which is likely to be able to furnish information on the question submitted to the Court for an advisory opinion, may do so within the time-limits fixed by the Court;

Extends to 1 March 2018 the time-limit within which all written statements on the question may be presented to the Court, in accordance with Article 66, paragraph 2, of the Statute;

les résolutions de l'Assemblée générale 1514 (XV) du 14 décembre 1960, 2066 (XX) du 16 décembre 1965, 2232 (XXI) du 20 décembre 1966 et 2357 (XXII) du 19 décembre 1967? »;

- b) « Quelles sont les conséquences en droit international, y compris au regard des obligations évoquées dans les résolutions susmentionnées, du maintien de l'archipel des Chagos sous l'administration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, notamment en ce qui concerne l'impossibilité dans laquelle se trouve Maurice d'y mener un programme de réinstallation pour ses nationaux, en particulier ceux d'origine chagossienne? »;

Considérant que des copies certifiées conformes des versions française et anglaise de la résolution susmentionnée ont été transmises à la Cour sous le couvert d'une lettre du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies datée du 23 juin 2017 et reçue le 28 juin 2017;

Considérant que, par lettres en date du 28 juin 2017, le greffier a notifié la requête pour avis consultatif à tous les États admis à ester devant la Cour, conformément au paragraphe 1 de l'article 66 du Statut;

Considérant que, par une ordonnance en date du 14 juillet 2017, la Cour a décidé, conformément au paragraphe 2 de l'article 66 de son Statut, que l'Organisation des Nations Unies et ses États Membres étaient susceptibles de fournir des renseignements sur la question qui lui était soumise pour avis consultatif, et fixé au 30 janvier 2018 la date d'expiration du délai dans lequel des exposés écrits sur la question pourraient lui être présentés et au 16 avril 2018 la date d'expiration du délai dans lequel les États ou organisations qui auraient présenté un exposé écrit pourraient présenter des observations écrites sur les autres exposés écrits;

Considérant que, conformément au paragraphe 2 de l'article 65 du Statut, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies a, sous le couvert d'une lettre du conseiller juridique de l'Organisation datée du 30 novembre 2017, communiqué à la Cour un dossier de documents pouvant servir à élucider la question formulée par l'Assemblée générale, qui a été reçu au Greffe le 4 décembre 2017;

Considérant que, par une lettre datée du 10 janvier 2018 et reçue au Greffe le même jour, le conseiller juridique de l'Union africaine a demandé que cette organisation i) soit autorisée à fournir des renseignements, par écrit et oralement, sur la question soumise à la Cour pour avis consultatif et ii) se voie accorder une prorogation d'un mois du délai dans lequel elle pourrait présenter son exposé écrit,

Décide que l'Union africaine, qui est susceptible de fournir des renseignements sur la question soumise à la Cour pour avis consultatif, pourra le faire dans les délais fixés par la Cour;

Proroge jusqu'au 1^{er} mars 2018 le délai dans lequel tous les exposés écrits sur la question pourront être présentés à la Cour conformément au paragraphe 2 de l'article 66 du Statut;

Extends to 15 May 2018 the time-limit within which States and organizations having presented written statements may submit written comments on the other written statements, in accordance with Article 66, paragraph 4, of the Statute; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this seventeenth day of January, two thousand and eighteen.

(Signed) Ronny ABRAHAM,
President.

(Signed) Philippe COUVREUR,
Registrar.

Proroge jusqu'au 15 mai 2018 le délai dans lequel les Etats ou organisations qui auront présenté un exposé écrit pourront présenter des observations écrites sur les autres exposés écrits conformément au paragraphe 4 de l'article 66 du Statut ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix-sept janvier deux mille dix-huit.

Le président,

(*Signé*) Ronny ABRAHAM.

Le greffier,

(*Signé*) Philippe COUVREUR.

PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441

ISBN 978-92-1-157329-9



9 789211 573299